



Boletim Informativo

OMIHACHIMAN

10月号 ポルトガル語

-Português-

おうみはちまんしこうほうし じょうほう まいつき し
近江八幡市広報誌からの情報を毎月 ポルトガル語でお知らせします。

Omiachiman International Association

Tel/Fax 0748-26-7092 e-mail: omiachimankokusaikyokai@gmail.com

<http://www.omiachiman-international.org/>

<https://www.facebook.com/omiachimaninternationalassociation>



Aula de japonês

にほんご きょうしつ

◆Classe de TAMPOPO

Dias 4, 18 e 25 (Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Kaneda

Entrar em contato.

◇Classe de AZUCHI

Dias 4, 11, 18 e 25

(Sábados)

Das 19:00-21:00

Centro Comunitário de Azuchi

Entrar em contato.



"World Amigo Club

わあるど あみーごくらぶ

Aulas de reforço para crianças.

◆Aulas de Reforço(crianças)

Dias 4, 18 e 25 (Sábados)

Das 10:00-12:00

Entrar em contato.

População



おうみはちまんし じんこう
近江八幡市の人口

População total

81,730 pessoas

Incluído 2.343

estrangeiros de 41 nacionalidades

こうれいしやたいしょう いん ふる えん ざ しんがたころ なう い る すかんせんしょうよぼうせつしゅ
高齢者対象 インフルエンザ・新型コロナウイルス感染症予防接種

Vacinação contra influenza e COVID-19 para idosos

Público-alvo

- Pessoas com 65 anos ou mais.
- Pessoas de 60 a 64 anos com deficiência severa.

Período de vacinação

- Influenza: 1 de outubro de 2025 a 31 de janeiro de 2026.
- COVID-19: 1 de outubro de 2025 a 31 de março de 2026.

Valores

- Influenza: 1.570 ienes.
- COVID-19: 4.600 ienes.

Observações

- Traga documento de identidade com data de nascimento e, quando aplicável, comprovação da deficiência funcional.
- Procure agendar ou verificar disponibilidade antes de se dirigir ao local de vacinação.

Dúvidas e agendamento. Seção de Promoção da Saúde — 0748-33-4252.

しょうめいしょ こうひにこうふさーびす あんない
証明書(コンビニ交付サービス案内)

Emissão de certificados em lojas de conveniência

Com o seu cartão My Number e a senha (PIN), é possível emitir cópias do Certificado de Residência e do Certificado de Imposto em lojas de conveniência credenciadas em todo o país.

- Horário de funcionamento: das 6h30 às 23hs.
- Observação: o serviço não está disponível durante o feriado de Ano Novo, quando os serviços municipais estiverem em recesso.
- Documentos necessários: cartão My Number e a senha de quatro dígitos. Verifique se o cartão está válido antes de se dirigir à loja.

Contato: Divisão de Assuntos Cidadãos — 0748-36-5500.

まいなんばーかーど きゅうじつ てつづ
マイナンバーカード 休日 手続き

Poderá solicitar ou receber o cartão My Number nas datas de abertura excepcional

O atendimento ocorrerá nas seguintes datas e horários:

2 e 16 de outubro (quinta-feira), das 17h30 às 19h00

5 de outubro (domingo), das 8h30 às 12h00

Localização: 1º andar da prefeitura

Contato: Divisão de Assuntos Cidadãos (SHIMIN KA) 0748-36-5500



Classe de estudo de nihongo NAKAYOSHI (quarta feira)

Dias 1, 8, 22 e 29

Local Centro Comunitário Kaneda

Das 10:00 às 11:30 hrs

Inscrição Associação Internacional de Omiachiman